



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

Compte rendu intégral

Integraal verslag

**Séance plénière du
VENDREDI 5 MARS 2021**

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 5 MAART 2021**

SESSION 2020-2021

ZITTING 2020-2021

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
Tél. : 02 549 68 02
E-mail : criv@parlement.brussels

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
www.parlement.brussels

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie Verslaggeving
Tel. 02 549 68 02
E-mail criv@parlement.brussels

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op
www.parlement.brussels

SOMMAIRE		INHOUD	
EXCUSÉS	1	VERONTSCHULDIGD	1
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	1	MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING	1
(voir annexes)		(zie bijlagen)	
PRISE EN CONSIDÉRATION	1	INOVERWEGINGNEMING	1
PROPOSITIONS DE RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION SPÉCIALE CONSACRÉE À LA GESTION DE LA PANDÉMIE DE COVID-19 PAR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE ET LE COLLÈGE RÉUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	1	VOORSTELLEN VAN AANBEVELINGEN VAN DE BIJZONDERE COMMISSIE OVER DE AANPAK VAN DE COVID-19- PANDEMIE DOOR DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING EN HET VERENIGD COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEEN- SCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD	1
(N° B-62/1 – 2020/2021)		(NR. B-62/1 – 2020/2021)	
QUESTIONS ORALES	2	MONDELINGE VRAGEN	2
VOTE NOMINATIF	2	NAAMSTEMMING	2
sur l'ensemble des propositions de recommandations de la commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (n ^{os} B-62/1 et 2- 2020/2021).		over het geheel van de voorstellen van aanbevelingen van de Bijzondere Commissie voor de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschaps- commissie van Brussel-Hoofdstad (nrs. B- 62/1 en 2 – 2020/2021).	
DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF - ANNEXES	4	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING - BIJLAGEN	4

1229 Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 15h32.*

1231 **M. le président.-** Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 5 mars 2021.

1231 **EXCUSÉS**

1231 **M. le président.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni ;

- Mme Stéphanie Koplowicz ;

- M. Emin Özkara ;

- Mme Gladys Kazadi.

1233 **COMMUNICATIONS FAITES
À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE**

1233 *(voir annexes)*

1233 **PRISE EN CONSIDÉRATION**

1233 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Françoise De Smedt, M. Youssef Handichi, Mme Stéphanie Koplowicz, MM. Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrin, Mmes Caroline De Bock, Elisa Groppi, M. Jean-Pierre Kerckhofs et Mme Leïla Lahssaini relative à un accès direct à des protections hygiéniques gratuites (n° B-58/1-2020/2021).

Pas d'observation ?

- Renvoi à la commission de la santé et de l'aide aux personnes.

1233 **PROPOSITIONS DE RECOMMANDATIONS DE
LA COMMISSION SPÉCIALE CONSACRÉE À
LA GESTION DE LA PANDÉMIE DE COVID-19
PAR LE GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE ET LE COLLÈGE
RÉUNI DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE
COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE**

1233 **(N° B-62/1 – 2020/2021)**

1233 **M. le président.-** L'ordre du jour appelle la discussion générale conjointe des propositions de recommandations de la Commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 15.32 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 5 maart 2021 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College;

- mevrouw Stéphanie Koplowicz;

- de heer Emin Özkara;

- mevrouw Gladys Kazadi.

**MEDEDELINGEN AAN DE
VERENIGDE VERGADERING**

(zie bijlagen)

INOVERWEGINGNEMING

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Françoise De Smedt, de heer Youssef Handichi, mevrouw Stéphanie Koplowicz, de heren Jan Busselen, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, Francis Dagrin, mevrouw Caroline De Bock, mevrouw Elisa Groppi, de heer Jean-Pierre Kerckhofs en mevrouw Leïla Lahssaini betreffende een rechtstreekse toegang tot gratis hygiënische beschermingsproducten (nr. B 58/1-2020/2021).

Geen bezwaar?

- Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen.

**VOORSTELLEN VAN AANBEVELINGEN VAN DE
BIJZONDERE COMMISSIE OVER DE AANPAK VAN
DE COVID-19-PANDEMIE DOOR DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING EN HET VERENIGD
COLLEGE VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD**

(NR. B-62/1 – 2020/2021)

De voorzitter.- Aan de orde is de samengevoegde algemene bespreking van de voorstellen van aanbevelingen van de Bijzondere Commissie voor de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke

Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (n° B-62/1 – 2020/2021).

Je vous propose de considérer la discussion ayant eu lieu ce jour en séance plénière du parlement, comme également valable pour l'Assemblée réunie.

(Assentiment)

QUESTIONS ORALES

M. le président.- Étant donné que les questions orales inscrites à l'ordre du jour ont reçu réponse écrite, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 15h32.

- De vergadering wordt hervat om 16.18 uur.

VOTE NOMINATIF

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble des propositions de recommandations de la commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale (nos B-62/1 et 2 – 2020/2021).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

86 membres sont présents.

59 répondent oui dans le groupe linguistique français.

13 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

14 s'abstiennent.

En conséquence, l'Assemblée réunie adopte les propositions de recommandations de la commission spéciale consacrée à la gestion de la pandémie de Covid-19 par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale.

Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais).*- *Je m'abstiens pour les mêmes raisons que lors du vote au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.*

Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (nr. B-62/1 – 2020/2021).

Ik stel voor om de bespreking die vandaag in de plenaire vergadering van het Brussels Parlement heeft plaatsgehad, als geldig te beschouwen voor de Verenigde Vergadering.

(Instemming)

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aangezien de mondelinge vragen ingeschreven op de agenda een schriftelijk antwoord hebben ontvangen, worden ze van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 15.32 uur.

- La séance est reprise à 16h18.

NAAMSTEMMING

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van de voorstellen van aanbevelingen van de Bijzondere Commissie voor de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad (nrs. B-62/1 en 2 – 2020/2021).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

86 leden zijn aanwezig.

59 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

13 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

14 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement de voorstellen van aanbevelingen van de Bijzondere Commissie voor de aanpak van de Covid-19-pandemie door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad aan.

De leden die zich hebben onthouden wordt verzocht de redenen van hun onthouding mee te delen.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Ik onthoud mij om dezelfde redenen als bij de stemming in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

2281 **M. David Weytsman (MR)**.- Je m'abstiendrai pour les mêmes raisons que lors du vote au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

2281 **M. le président**.- La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- *La séance est levée à 16h20.*

De heer David Weytsman (MR) (*in het Frans*).- *Ik onthoud mij om dezelfde reden als bij de stemming in het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.*

De voorzitter.- De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping van de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.20 uur.*

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMING / DÉTAIL DU VOTE NOMINATIF**Franse taalgroep / Groupe linguistique français**

Ja	59	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Victoria Austraet, Latifa Aït Baala, Clémentine Barzin, Alexia Bertrand, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Delphine Chabbert, Ridouane Chahid, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Christophe De Beukelaer, Emmanuel De Bock, Margaux De Ré, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Céline Fremault, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Christophe Magdalijs, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Ahmed Mouhssin, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Françoise Schepmans, Matteo Segers, Calvin Soïresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Vossaert, Anne-Charlotte d'Ursel, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Barbara de Radigués.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	13	Oui
----	----	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Bianca Debaets, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Hilde Sabbe, Lotte Stoops, Mathias Vanden Borre, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Gilles Verstraeten, Khadija Zamouri.

Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	10	Abstentions
--------------	----	-------------

Francis Dagrïn, Caroline De Bock, Françoise De Smedt, Elisa Groppi, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Petya Obolensky, Luc Vancauwenberge, David Weytsman.

Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	4	Abstentions
--------------	---	-------------

Jan Busselen, Pepijn Kennis, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter.

COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE
MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

COMITÉ CONSULTATIF DE BIOÉTHIQUE
Rapport général d'activités des Comités d'éthique médicale (CEM) pour
l'année 2019

RAADGEVEND COMITÉ VOOR BIO-ETHIEK
Algemeen activiteitenverslag van de commissies voor medische ethiek (CME's)
voor het jaar 2019

- Par courriel du 12 février 2021, le Comité consultatif de Bioéthique nous transmet son rapport général d'activités des Comités d'éthique médicale (CEM) pour l'année 2019.
 - **Renvoi à la commission de la Santé et de l'Aide aux personnes.**
- Bij mail van 12 februari 2021, zendt het Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek ons zijn algemeen activiteitenverslag van de commissies voor medische ethiek (CME's) voor het jaar 2019.
 - **Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen.**

MOTION

MOTIE

- Par courriel du 26 février 2021, la commune de Watermael-Boitsfort transmet une motion, adoptée par son conseil communal en sa séance du 23 février 2021, « concernant l’absence de centre de vaccination proche de Watermael-Boitsfort ».
- **Renvoi à la commission de la Santé et de l’Aide aux personnes.**
- Bij mail van 26 februari 2021, zendt de gemeente Watermaal-Bosvoorde een motie, aangenomen door de gemeenteraad tijdens zijn vergadering van 23 februari 2021 “over het ontbreken van een vaccinatiecentrum in de buurt van Watermaal-Bosvoorde”.
- **Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid en Bijstand aan personen.**